叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贡东古拉语(the Gundungurra Language) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贡东古拉语(The Gundungurra Language)

[prəˈdjuːst] [baɪ][æn; ən] [əˈnɒnɪməs] [ˌvɒlənˈtɪə(r)]

Produced by An Anonymous Volunteer

生产 经过 一个 匿名的 志愿者

由一位匿名志愿者制作

[[-] [nəʊt] : [ɪn] [ðɪs] [ˈvɜːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [rɪˈpleɪsmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] : [ə; eɪ] [wɪð] [ˈmækrɒn][ɪz] [a|] ,

[Transcriber's Note : In this version , the following replacements were made : a with macron is [a|] ,

[转录员的 笔记 : 在 这 版本 , 这 下列的 替换 是 制成 : 一个 和 长音符号 是 [a|] ,

[转录者注：在此版本中，进行了以下替换：带长音符号的 a 替换为 [a|],

[ə; eɪ] [wɪð] [ˈsɜːkəmfleks][ɪz] [a^] , [ai] [wɪð] [ˈmækrɒn][ɪz] [i|] , [əʊ] [wɪð] [ˈsɜːkəmfleks][ɪz] [o^] ,

a with circumflex is [a^] , i with macron is [i|] , o with circumflex is [o^] ,

一个 和 回旋 是 [a^] , 我 和 长音符号 是 [i|] , o 和 回旋 是 [o^] ,

带抑扬符的 a 是 [a^]，带长音符的 i 是 [i|]，带抑扬符的 o 是 [o^],

[ænd; ənd][en] [wɪð] [ˈtɪldə][ɪz] [n~] .]

and n with tilde is [n~] .]

和 n 和 波浪号 是 [n~] .]

带波浪号的 n 为 [n~]。

[ðə; ði] [guːndəŋʊrə] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

THE GUNDUNGURRA LANGUAGE .

这 贡东古拉 语言 .

贡杜古拉语。

[baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ˈmæθjuːz] , [el] . [es] .

BY R . H . MATHEWS , L . S .

经过 拉 . H . 马修斯 , L . S .

作者：RH MATHEWS，LS

([riːd] [ɒkˈtəʊbə(r)][fɔːr] , - .)

(Read October 4 , 1901 .)

(读 十月 4 , - .)

（1901年10月4日阅读。）

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [traɪbz] [rɪˈspektɪvli] [ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði][frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːksˌbɛri] [ˈrɪvə(r)][tuː; tə] [maʊnt] [vɪkˈtɔːriə] ,

The Dhar'rook and Gun'dungur'ra tribes respectively occupied the from the mouth of the Hawkesbury river to Mount Victoria ,

这 - 和 - 部落 分别 占领 这 从 这 嘴 的 这 霍克斯伯里 河 到 山 维多利亚 ,

达鲁克部落和贡敦古拉部落分别占据了从霍克斯伯里河口到维多利亚山的地区。

[ænd; ənd] [ðens] [ˈsʌðəli] [tuː; tə] [ˈbɛrɪmə] [ænd; ənd] [ˈguːlbɜːrn] , [njuː] [saʊθ] [weɪlz] .

and thence southerly to Berrima and Goulburn , New South Wales .

和 因此 南风 到 贝里马 和 古尔本 , 新的 南 威尔士 .

然后向南到达新南威尔士州的贝里马和古尔本。

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] - , [huːz]

On the south and southeast they were joined by the Thurrawal , whose

在 这 南 和 东南 他们 是 加入 经过 这 - , 谁

['læŋgwɪdʒ][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] ['strʌktʃə(r)] ,

language has the same structure ,

语言 有 这 相同的 结构 ,

在南部和东南部，他们与图拉瓦尔人汇合，图拉瓦尔人的语言结构与他们相同。

[ɔːl'ðəʊ] ['difə] [ɪn][və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri] .

although differing in vocabulary .

虽然 不同 在 词汇 .

虽然词汇有所不同。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][vɜːrbz][ænd; ənd]['proʊnaʊnz] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['naʊnz] , ['ædʒɪktɪvz] ,

Besides the verbs and pronouns , many of the nouns , adjectives ,

除了 这 动词 和 代词 , 许多 的 这 名词 , 形容词 ,

除了动词和代词之外，许多名词、形容词、

[ˌprepə'zɪʃən] [ænd; ənd] ['ædvərb] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ɪn'flekʃn] [fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]

prepositions and adverbs are subject to inflection for number and

介词 和 副词 是 主题 到 拐点 为了 数字 和

['pɜːs(ə)n] .

person .

人 .

介词和副词会根据人称和数进行词形变化。

['sɪmələ(r)] [ɪn'flekʃnz] [hæv; həv] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [biːn] [əb'zɜːvd] [ɪn]['sɜːt(ə)n]['aɪləndz][ɒv; əv]

Similar inflections have , to some extent , been observed in certain islands of

相似的 转折 有 , 到 一些 程度 , 到过 观察到 在 肯定 岛屿 的

[ðə; ði][pə'sɪfɪk]['əʊʃ(ə)n] ,

the Pacific Ocean ,

这 太平洋 海洋 ,

类似的趋势在太平洋某些岛屿上也在一定程度上出现过。

[bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [ˌhɪðə'tuː] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

but have not hitherto been reported in Australia .

但 有 不是 迄今为止 到过 据报道 在 澳大利亚 .

但此前在澳大利亚尚未有相关报道。

[ai][hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]

I have also discovered two forms of the dual and plural of the first

我 有 还 发现 二 表格 的 这 双重的 和 复数 的 这 第一的

['pɜːsən(ə)l]['prəʊnaʊn] ,

personal pronoun ,

个人的 代词 ,

我还发现了第一人称代词的双数和复数形式的两种形式，

[ə; eɪ] ['speʃəlti] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ˌpɒlɪ'niːʒən] [ænd; ənd] [nɔːθ] [ə'merɪkən]

a specialty which has likewise been found in Polynesian and North American

一个 专业 哪个 有 同样地 到过 成立 在 波利尼西亚人 和 北 美国人

['daɪəlekt] .

dialects .

方言 .

这种特点在波利尼西亚语和北美方言中也有发现。

['treɪsɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['djuːəl][wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪst] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['θrɛlkɛld] [æt; ət] [leɪk]

Traces of a double dual were noticed by Mr . Threlkeld at Lake

痕迹 的 一个 双倍的 双重的 是 注意到 经过 先生 . 瑟尔克尔德 在 湖

[mə'kwɔri] ,

Macquarie ,

麦考瑞 ,

瑟尔克尔德先生在麦夸里湖发现了双重双生火焰的痕迹。

[njuː] [saʊθ] [weɪlz] , [ænd; ənd]['treɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌb(ə)l]['plʊərəl][baɪ]['mɪstə(r)] . [tʌkfiːld] [ɪn][ðə; ði]
New South Wales , and traces of a double plural by Mr . Tuckfield in the
新的 南 威尔士 ， 和 痕迹 的 一个 双倍的 复数 经过 先生 . 塔克菲尔德 在 这
[dʒɪ'lɒŋ] [traɪb] ;
Geelong tribe ;
吉朗 部落 ；

新南威尔士州，以及吉朗部落中塔克菲尔德先生的双重复数痕迹；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prevələns] [ɒv; əv][bəuθ] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl][ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːts]
but the prevalence of both forms of the dual and plural in different parts
但 这 患病率 的 两个都 表格 的 这 双重的 和 复数 在 不同的 部分
[ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪn]['eni] [ɒ'streɪliən] ['læŋgwɪdʒ][hæz; həz] ,
of speech in any Australian language has ,
的 演讲 在 任何 澳大利亚 语言 有 ，

但是，在任何澳大利亚语言中，双数和复数形式在不同词性中的普遍存在，

[ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ɪ'skeɪpt] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
up to the present , escaped observation .
向上 到 这 展示 ， 逃脱 观察 .

至今为止，尚未被发现。

[ɔː'θɒgrəfi] .
Orthography .
正字法 .

正字法。

[nɪntiːn] ['lɛtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ælfəbet] [ɑː(r); ə(r)] ['saʊndɪd] , [kəm'praiz] [ˌfɔː'tiːn]
Ninteen letters of the English alphabet are sounded , comprising fourteen
十九 信件 的 这 英语 字母 是 听起来 ， 包括 十四
['kɔnsənənts] — [biː] , [diː] , [dʒiː] ,
consonants — b , d , g ,
辅音 — b ， d ， 克 ，

英语字母表中有19个字母需要发音，其中包括14个辅音——b、d、g、

[eɪtʃ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] , [piː] , [ɑː(r)] , [tiː] , ['dʌbljuː] , [waɪ] — [ænd; ənd][faɪv] ['vaʊəlz] — [ə; eɪ] , [iː] ,
h , j , k , l , m , n , p , r , t , w , y — and five vowels — a , e ,
h ， j ， k ， 我 ， 米 ， n ， p ， r ， t ， 西 ， 是 — 和 五 元音 — 一个 ， e ，
[ai] , [əʊ] , [juː] .
i , o , u .
我 ， o ， 你 .

h、j、k、l、m、n、p、r、t、w、y——以及五个元音字母——a、e、i、o、u。

['evri] [wɜːd] [ɪz] [speld] [fə'netɪkli] , [ðə; ði] ['lɛtəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['væljuː][æz; əz][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ,
Every word is spelled phonetically , the letters having the same value as in English ,
每一个 单词 是 拼写 语音学 ， 这 信件 拥有 这 相同的 价值 作为 在 英语 ，

每个单词都按音标拼写，字母的发音与英语相同。

[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] :
with the following qualifications :
和 这 下列的 资格 :

具备以下资格：

[ˌʌn'mɑːkt] ['vaʊəlz] [hæv; həv][ðə; ði]['juːʒuəl] [ʃɔːt] [saʊnd] .
Unmarked vowels have the usual short sound .
未标记 元音 有 这 通常 短的 声音 .

未标记的元音发短音。

['vaʊəlz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] [saʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɑːrks] :
Vowels having the long sound are distinguished by the following marks :
元音 拥有 这 长的 声音 是 杰出的 经过 这 下列的 标记 :

长元音用以下符号区分：

[a|] [æz; əz][ɪn] [feɪt] [i|]
[a|] as in fate [i|]
[a|] 作为 在 命运 [i|]

[a|] 如命运 [i|]

[æz; əz][ɪn][paɪ][ˌu'ɜːr][æz; əz][ɪn] [muːn]
as in pie oo as in moon
作为 在 馅饼 oo 作为 在 月亮

就像馅饼一样，就像月亮一样

[a^] [æz; əz][ɪn]['fɑːðə(r)] [o^] [æz; əz][ɪn][pəʊl] [iː] [æz; əz][ɪn] [fiːl]
[a^] as in father [o^] as in pole ee as in feel
[a^] 作为 在 父亲 [o^] 作为 在 极 ee 作为 在 感觉

[a^] 如 father 中的 a^] [o^] 如 pole 中的 o^] ee 如 feel 中的 ee

[əʊ][æz; əz][ɪn][laʊd]
ou as in loud
你的 作为 在 大声

ou 就像 loud 中的 ou 一样

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [ɔː(r)] [ˌʌn'mɑːkt] [saʊnd] [ɒv; əv]
It is frequently difficult to distinguish between the short or unmarked sound of
它 是 频繁地 难的 到 区分 之间 这 短的 或者 未标记 声音 的
[ə; eɪ][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][juː] . [ə; eɪ] [θɪk] [ɔː(r)] [dʌl] [saʊnd] [ɒv; əv][ai][ɪz] [ə'keɪʒnəli] [met] [wɪð] ,
a and that of u . A thick or dull sound of i is occasionally met with ,
一个 和 那 的 你 . 一个 厚的 或者 乏味的 声音 的 我 是 偶尔 遇见 和 ,

短促或不明显的 a 音和 u 音常常难以区分。有时也会遇到发音浑浊或沉闷的 i 音。

[wɪtʃ] ['kləʊsli] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði] [ʃɔːt] [saʊnd] [ɒv; əv][juː][ɔː(r)][ə; eɪ] .
which closely approaches the short sound of u or a .
哪个 密切 方法 这 短的 声音 的 你 或者 一个 .

它的发音很接近于短促的 u 或 a 音。

[dʒiː][ɪz][hɑːd][ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] .
G is hard in every instance .
G 是 难的 在 每一个 实例 .

G 在任何情况下都很难。

[ɑː(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [rʌf] [trɪld] [saʊnd] , [æz; əz][ɪn] [hə'rɑː] !
R has a rough trilled sound , as in hurrah !
拉 有 一个 粗糙的 颤音 声音 , 作为 在 欢呼 !

R 的发音是粗糙的颤音，就像 hurrah! 中的 R 一样。

[ˌɛn'dʒiː][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] , [æz; əz] ngee=yes , [hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [saʊnd] ,
Ng at the beginning of a word , as ngee=yes , has a peculiar sound ,
吴 在 这 开始 的 一个 单词 , 作为 ngee=yes , 有 一个 奇特 声音 ,

单词开头的字母 Ng，例如 ngee=yes，发音很特别。

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi][ɡɒt] ['veri] ['kləʊsli] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ˌu'ɜːr][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] - - [iː] - ,
which can be got very closely by putting oo before it , as oong - ee ' ,
哪个 能 是 得到 非常 密切 经过 推杆 oo 前 它 , 作为 - - ee - ,

在其前面加上 oo 就可以非常接近地得到这个发音，例如 oong-ee'。

[ænd; ənd] [ɑː'tɪkjʊleɪt] [ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [æz; əz]['ɒnɪ] ['sɪləb(ə)l] .
and articulating it quickly as ony syllable .
和 清晰表达 它 迅速地 作为 仅 音节 .

并迅速地将其发音为一个音节。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)]['sɪləb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv]
At the end of a word or syllable it has substantially the sound of
在 这 结尾 的 一个 单词 或者 音节 它 有 实质性 这 声音 的

[ˌɛn'dʒiː][ɪn]['aʊə(r)] [wɜːd] [sɪŋ] .
ng in our word sing .
ng 在 我们的 单词 唱歌 .

在单词或音节的末尾，它基本上发我们单词“sing”中的“ng”音。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [n~] [ɪz] ['friːkwənt] , [bəʊθ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔː(r)][end][ɒv; əv]
The sound of the Spanish [n~] is frequent , both at the beginning or end of
这 声音 的 这 西班牙语 [n~] 是 频繁 ，两个都 在 这 开始 或者 结尾 的

[ə; eɪ]['sɪləb(ə)l] .
a syllable .
一个 音节 .

西班牙语的 [n~] 音很常见，既出现在音节的开头，也出现在音节的结尾。

[waɪ] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['vaʊəl] , [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['sevrəl] ['kɒnsənənts] , [æz; əz][ɪn]['daɪə] ,
Y , followed by a vowel , is attached to several consonants , as in dya ,
是 ， 随后 经过 一个 元音 ， 是 随附的 到 一些 辅音 ， 作为 在 迪亚 ，

Y 后面跟一个元音，可以与一些辅音连在一起，例如 dya。

- , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][ɪz] [prə'naʊnst] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][ɪn][wʌn]['sɪləb(ə)l] ,
dyee , tyoo , etc . , and is pronounced therewith in one syllable ,
- , - , ETC . , 和 是 发音 由此 在 一 音节 ，

dyee、tyoo 等，发音为一个音节。

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][diː][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['kɒnsənənt] ['biːɪŋ] [rɪ'teɪnd] .
the initial sound of the d or other consonant being retained .
这 最初的 声音 的 这 d 或者 其他 辅音 存在 保留 .

保留d或其他辅音的起始音。

[waɪ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)]['sɪləb(ə)l][hæz; həz][ɪts]['juːʒuəl] ['kɒnsənənt] ['væljuː] .
Y at the beginning of a word or syllable has its usual consonant value .
是 在 这 开始 的 一个 单词 或者 音节 有 它是 通常 辅音 价值 .

单词或音节开头的字母 Y 具有其通常的辅音值。

[ˌdiː 'eɪtʃ][ɪz] [prə'naʊnst] ['nɪəli] [æz; əz]['ti 'eɪtʃ][ɪn] " [ðæt] " [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [saʊnd][ɒv; əv][ðə; ði][diː]
Dh is pronounced nearly as th in " that " with a slight sound of the d
dh 是 发音 几乎 作为 th 在 " 那 " 和 一个 轻微 声音 的 这 d

[prɪ'siːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
preceding it .
前 它 .

Dh 的发音几乎与“that”中的 th 相同，只是前面的 d 的发音略微有些不同。

[ˌɛn'eɪtʃ] [hæz; həz] ['nɪəli] [ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv]['ti 'eɪtʃ][ɪn] " [ðæt] " [wɪð] [æn; ən][ɪ'nɪʃ(ə)l][saʊnd][ɒv; əv]
Nh has nearly the sound of th in " that " with an initial sound of
新罕布什尔州 有 几乎 这 声音 的 th 在 " 那 " 和 一个 最初的 声音 的

[ðə; ði][en] .
the n .
这 n .

nh 的发音几乎与“that”中的 th 的发音相同，并且带有 n 的初始发音。

[ðə; ði]['faɪn(ə)l][eɪtʃ][ɪz] ['gʌtərəl] , [rɪ'zemblɪŋ] [tʃeɪtʃ][ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən] [wɜːd] " [dʒɑːk] .
The final h is guttural , resembling ch in the German word " joch .
这 最终的 h 是 喉音 ， 类似 ch 在 这 德语 单词 " 约赫 .

最后一个 h 发喉音，类似于德语单词“joch”中的 ch。

" [tiː][ɪz] [ˌɪntə'tʃeɪndʒəb(ə)l] [wɪð] [diː] , [piː] [wɪð] [biː] ,
" T is interchangeable with d , p with b ,
" T 是 可互换 和 d ， p 和 b ，

T 与 d 可以互换，p 与 b 可以互换，

[ænd; ənd][dʒiː] [wɪð] [keɪ][ɪn][məʊst] [wɜːdz] [weə(r)] [ðiːz] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
and g with k in most words where these letters are employed .
和 克 和 k 在 最多 字 在哪里 这些 信件 是 受雇 .

在大多数使用 g 和 k 的单词中，g 与 k 连用。

[ə; eɪ] [saʊnd] [rɪ'zemblɪŋ] [dʒeɪ][ɪz] ['friːkwəntli] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ,
A sound resembling j is frequently given by the natives ,
一个 声音 类似 j 是 频繁地 给定 经过 这 本地人 ,

当地人经常发出类似j的音，

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][daɪ][ɔː(r)][taɪ; ti] ; [ðʌs] ,
which can be represented by dy or ty ; thus ,
哪个 能 是 代表 经过 dy 或者 ty ; 因此 ,

可以用 dy 或 ty 表示；因此，

['daɪə][ɔː(r)]['taɪə][hæz; həz] ['veri] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [æz; əz][jɑː] .
dya or tya has very nearly the same sound as ja .
迪亚 或者 蒂娅 有 非常 几乎 这 相同的 声音 作为 是 .

dya 或 tya 的发音与 ja 非常接近。

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kɒnsənənt] , [iːtʃ] ['letə(r)][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] .
In all cases where there is a double consonant , each letter is distinctly enunciated .
在 全部 案例 在哪里 那里 是 一个 双倍的 辅音 , 每个 信 是 明显地 清晰的 .

凡是有双辅音的情况，每个字母都要清晰地发音。

['dʌbljuː] ['ɔːlweɪz] [kə'mensɪz] [ə; eɪ] ['sɪləb(ə)l] [ɔː(r)] [wɜːd] [ænd; ənd][hæz; həz][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kɒnsənənt]
W always commences a syllable or word and has its ordinary consonant
W 总是 开始 一个 音节 或者 单词 和 有 它是 普通的 辅音
[saʊnd] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] .
sound in all cases .
声音 在 全部 案例 .

W 总是位于音节或单词的开头，并且在所有情况下都发普通辅音。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɔː(r)] [wɜːd] , [taɪ; ti][ɪz] ['saʊndɪd] [æz; əz][wʌn]['letə(r)] ;
At the end of a syllable or word , ty is sounded as one letter ;
在 这 结尾 的 一个 音节 或者 单词 , ty 是 听起来 作为 一 信 ;

在音节或单词的末尾，ty 发音为一个字母；

[ðʌs] , [ɪn] ['biːti] - ['bæl] - [liː] - [mɑː] [n~] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] , [ðə; ði]['sɪləb(ə)l] ['biːti] [kæn; kən]
thus , in beety - bal - lee - ma [n~] , it is disappearing , the syllable beety can
因此 , 在 比蒂 - 巴尔 - 李 - 玛 [n~] , 它 是 消失 , 这 音节 比蒂 能
[biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [kə'mensɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] " [biːt] - [jiː; ji] ,
be obtained by commencing to say " beet - ye ,
是 获得 经过 开始 到 说 " 甜菜 - 是的 ,

因此，在 beety-bal-lee-ma[n~] 中，它正在消失，音节 beety 可以通过开始说"beet-ye"来获得，

" [ænd; ənd] ['stɒpɪŋ] [ʃɔːt] [wɪ'ðaʊt] [ɑː'tɪkjʊleɪt] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][iː] ,
" and stopping short without articulating the final e ,
" 和 停止 短的 没有 清晰表达 这 最终的 e ,

"并且没有发出最后一个e音就戛然而止，

[bʌt; bət] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪ][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][tiː] — [ðə; ði] [tuː] ['lɛtəz]
but including the sound of the y in conjunction with the t — the two letters
但 包括 这 声音 的 这 y 在 连词 和 这 t — 这 二 信件
['biːɪŋ] [prə'naʊnst] [tə'geðə(r)] [æz; əz][wʌn] .
being pronounced together as one .
存在 发音 一起 作为 一 .

但要将 y 的发音与 t 的发音结合起来——这两个字母一起发音。

['ɑːtɪk(ə)lz] .
Articles .
文章 .

文章。

[ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːtɪk(ə)lz] , " [ə; eɪ] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] , " [duː; də][nɒt][ə'kɜː(r)]
The equivalents of the English articles , " a " and " the , " do not occur
这 等价物 的 这 英语 文章 , " 一个 " 和 " 这 , " 做 不是 发生
[ɪn] [ðɪs] ['læŋgwɪdʒ] .
in this language .
在 这 语言 .

英语中的冠词"a"和"the"在该语言中不存在。

['naʊnz] .
Nouns .
名词 .

名词。

['nʌmbə(r)] . — ['naʊnz] [hæv; həv][ðə; ði]['sɪŋgjələ(r)] , ['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl] :
Number . — Nouns have the singular , dual and plural :
数字 . — 名词 有 这 单数 , 双重的 和 复数 :

数——名词有单数、双数和复数形式：

([wʌn]) ['sɪŋgjələ(r)]
(1) Singular
(1) 单数

（1）单数

[ə; eɪ][mæn] ['mɜːri] [n~]
A man Murri [n~]
一个 男人 穆里 [n~]

一个男人 Murri[n~]

['djuːəl][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [men] ['mɜːri] [n~] -
Dual A pair of men Murri [n~] boolallee
双重的 一个 一对 的 男人 穆里 [n~] -

双人 A 一对男人 Murri[n~]boolallee

['plʊərəl] ['sevrəl] [men] ['mɜːri] [n~] -
Plural Several men Murri [n~] dyargang
复数 一些 男人 穆里 [n~] -

复数 几个男人 Murri[n~]dyargang

([ˌtuː'tuː]) ['sɪŋgjələ(r)]
(2) Singular
(2) 单数

（2）单数

[ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruː] -
A kangaroo Booroo
一个 袋鼠 -

袋鼠布鲁

['djuːəl][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ˌkæŋgə'ruːz] -
Dual A pair of kangaroos Booroolallee
双重的 一个 一对 的 袋鼠 -

双 一对袋鼠 Booroolallee

['plʊərəl] ['sevrəl] [ˌkæŋgə'ruːz] -
Plural Several kangaroos Boorooyargang
复数 一些 袋鼠 -

复数 几只袋鼠 Boorooyargang

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl] ['sʌfɪksɪz] ['veəri] ['slaɪtli] [ɪn] [fɔːm] ,
It will be observed that the dual and plural suffixes vary slightly in form ,
它 将要 是 观察到 那 这 双重的 和 复数 后缀 各不相同 轻微地 在 形式 ,

可以看出，双数和复数后缀在形式上略有不同，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][naʊn] .
according to the termination of the noun .
根据 到 这 终止 的 这 名词 .

根据名词的词尾变化。

['dʒendə(r)] . — - [n~] , [ə; eɪ][mæn] ; - , [ə; eɪ]['wʊmən] ; - , [ə; eɪ] [bɔɪ] ; - ,
Gender . — Mur'ri [n~] , a man ; bul'lan , a woman ; boobal , a boy ; mullunga ,
性别 . — - [n~] , 一个 男人 ; - , 一个 女士 ; - , 一个 男生 ; - ,
[ə; eɪ][gɜːl] ; [gʊdhə] ,
a girl ; goodha ,
一个 女孩 ; 古德哈 ,

性别。—Mur'ri[n~]，男性；布兰，一个女人；布巴尔，一个男孩；穆伦加，一个女孩；好哈，

[ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv]['aɪðə(r)][seks] ; - , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
a child of either sex ; warrambal , a young man .
一个 孩子 的 任何一个 性别 ; - , 一个 年轻的 男人 .

男孩或女孩；warrambal，指年轻男子。

[ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][ɪz] - ; [ə; eɪ] ['mærid] [mæn][ɪz] - ; [ə; eɪ] ['mærid]
Another name for a man is boual ; a married man is kunbeelang ; a married
其他 姓名 为了 一个 男人 是 - ; 一个 已婚 男人 是 - ; 一个 已婚
['wʊmən] [ɪz] - .
woman is boualillang .
女士 是 - .

男人的另一个名字是 boual；已婚男人是 kunbeelang；已婚女人是 boualillang。

['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [meɪlz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] - ,
Generally the males of animals are distinguished by the addition of goomban ,
一般来说 这 男性 的 动物 是 杰出的 经过 这 添加 的 - ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [baɪ] - .
and the females by dhoorook .
和 这 女性 经过 - .

通常，雄性动物通过加上 goomban 来区分，雌性动物通过加上 dhoorook 来区分。

[ðə; ði] [meɪlz] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt]
The males of certain animals have a name which distinguishes them without
这 男性 的 肯定 动物 有 一个 姓名 哪个 区别 他们 没有
['steɪtɪŋ] [ðə; ði][seks] ;
stating the sex ;
声明 这 性别 ;

某些动物的雄性有一个专门的名称来区分它们，但并不指明性别；

[ðʌs] , [ðə; ði] [meɪl] [ɒv; əv] - , [ðə; ði] [ə'pɒsəm] , [ɪz] [nəʊn] [æz; əz] - , [waɪl] [ðə; ði] ['fiːmeɪl]
thus , the male of wallee , the opossum , is known as jerrawul , while the female
因此 , 这 男性 的 - , 这 负鼠 , 是 已知 作为 - , 尽管 这 女性
[ɪz] - - .
is wallee dhoorook .
是 - - .

因此，雄性负鼠（wallee）被称为 jerrawul，而雌性负鼠被称为 wallee dhoorook。

- , [ðə; ði] ['neɪtɪv] [beə(r)] , [hæz; həz] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] - -
Goola , the native bear , has burrandang for the male and goola dhoorook
- , 这 本国的 熊 , 有 - 为了 这 男性 和 - -
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
for the female .
为了 这 女性 .

本土熊 Goola 的雄性熊为 burrandang，雌性为 goola dhoorook。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ænɪmlz] [hæv; həv][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
A few animals have a distinctive word for the female as well as
一个 很少 动物 有 一个 独特的 单词 为了 这 女性 作为 出色地 作为
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪl] ;
for the male ;
为了 这 男性 ;

有些动物对雌性和雄性都有各自独特的称呼;

[ðʌs] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌwɒlə'ruː] [ɪz][biː] [a^] [ˌdʌbljuː'eɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] -
thus , the female of the wallaroo is b [a^] wa , and the male goondarw
因此 , 这 女性 的 这 袋鼠 是 b [a^] 哇 , 和 这 男性 -
[a^] .
[a^] .
[a^] .

因此，雌性袋鼠的学名是 b[a^]wa，雄性袋鼠的学名是 goondarw[a^]。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] [hæv; həv][ðə; ði]['sʌfɪks] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪl] , [ænd; ənd] [n~] - [fɔː(r); fə(r)]
Others again have the suffix koual for the male , and [n~] oual for
其他的 再次 有 这 后缀 - 为了 这 男性 , 和 [n~] - 为了
[ðə; ði] ['fiːmeɪl] .
the female .
这 女性 .

其他一些词的后缀则是 koual（表示男性）和 [n~]oual（表示女性）。

[ðə; ði] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] " [meɪl] " [ænd; ənd] " ['fiːmeɪl] " [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)] [laɪk]
The words for " male " and " female " are inflected for number like
这 字 为了 " 男性 " 和 " 女性 " 是 屈折变化 为了 数字 喜欢
['ʌðə(r)] ['ædʒɪktɪvz] .
other adjectives .
其他 形容词 .

“男性”和“女性”这两个词和其他形容词一样，会根据数进行词形变化。

[keɪs] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] , [ðə; ði] [fɜːst] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]
Case . — There are two forms of the nominative , the first naming the subject
案件 . — 那里 是 二 表格 的 这 主格 , 这 第一的 命名 这 主题
[æt; ət] [rest] ;
at rest ;
在 休息 ;

格.—主格有两种形式，第一种是命名静止的主语;

[æz; əz] - - [n~] , [ðə; ði][mæn] [sli:p] .
as Boual ngabooroma [n~] , the man sleeps .
作为 - - [n~] , 这 男人 睡觉 .

作为 Boual ngabooroma[n~]，这个人睡着了。

[ðə; ði] ['sekənd] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [ækt] ; [ðʌs] , - -
The second shows that the subject is doing some act ; thus , mirreegangga wallee
这 第二 演出 那 这 主题 是 正在做 一些 行为 ; 因此 , - -
[bɜː(r)] [a^] ['rɑː] [n~] ,
burr [a^] ra [n~] ,
刺果 [a^] 拉 [n~] ,

第二个表示主体正在执行某个动作；因此，mirreegangga wallee burr[a^]ra[n~],

[ðə; ði][dɒg] [æn; ən] [ə'pɒsəm] [bɪt] .
the dog an opossum bit .
这 狗 一个 负鼠 少量 .

狗咬了负鼠一口。

- [ɪz][ə; eɪ][dɒg][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['nɒmɪnətɪv] .
Mirreegang is a dog in the first nominative .
- 是 一个 狗 在 这 第一的 主格 .

Mirreegang 是一只狗，用第一人称单数表示。

[ðə; ði] [pə'zesɪv] [keɪs] [teɪks] [ə; eɪ]['sʌfɪks][bəuθ][tuː; tə][ðə; ði] [pə'zesə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pə'zest] :
The possessive case takes a suffix both to the possessor and that which is possessed :
这 所有格 案件 需要 一个 后缀 两个都 到 这 拥有者 和 那 哪个 是 拥有 :

所有格形式中，所有者和被所有者都要加上后缀：

- - , [ə; eɪ] [mænz] ['buːməræŋ] .
Murringoo warrangangoong , a man's boomerang .
- - , 一个 男人的 回旋镖 .

Murringoo warrangangoong，男人的回旋镖。

- - [a^] [wʊŋ] , [ə; eɪ] [dɔːgz] ['pʌpi] .
Mirreegangoo goodh [a^] woong , a dog's puppy .
- - [a^] woong , 一个 狗的 小狗 .

Mirreegangoo goodh[a^]woong，一只小狗。

- - [a^] - , [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['tʃɪldrən] .
Bullangoo goodh [a^] yarroong , a woman's children .
- - [a^] - , 一个 女性的 孩子们 .

Bullangoo goodh[a^]yarroong，一个女人的孩子。

- - , [ə; eɪ] [ˌkæŋgə'ruːz] [teɪl] .
Booroongoo dhoombirgoong , a kangaroo's tail .
- - , 一个 袋鼠的 尾巴 .

Booroongoo dhoombirgoong，袋鼠的尾巴。

['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wʌn][kæn; kən]['eksəsaɪz] ['əʊnəʃɪp] [kæn; kən][biː; bi]['kɒndʒʊgeɪtɪd] [baɪ] [pə'zesɪv] ['sʌfɪksɪz] [fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]['pɜːs(ə)n] :
Any object over which one can exercise ownership can be conjugated by possessive suffixes for number and person :
任何 目的 超过 哪个 一 能 锻炼 所有权 能 是 共轭 经过 所有格 后缀 为了 数字 和 人 :

任何可以行使所有权的物体都可以通过表示数和人称的所有格后缀进行词形变化：

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [maɪ] ['buːməræŋ] -
First person My boomerang Warrangandya
第一的 人 我的 回旋镖 -

第一人称 我的回旋镖 Warrangandya

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [ðaɪ] ['buːməræŋ]
Second Person Thy boomerang
第二 人 你的 回旋镖

第二人称你的回旋镖

-
Warranganyee
-

沃朗加尼

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [hɪz; ɪz] ['buːməræŋ] -
Third Person His boomerang Warrangangoong
第三 人 他的 回旋镖 -

第三人称 他的回旋镖 Warrangangoong

['djuːəl] .
Dual **.**
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n]['aʊə(r)] ['buːməræŋ] , [ɪnkl] .
First **Person** **Our** **boomerang** **,** **incl** **.**
第一的 人 我们的 回旋镖 , 包括 .

第一人称视角 我们的回旋镖，包括

-
Warrangangulla
-

瓦兰甘古拉

['aʊə(r)] ['buːməræŋ] , [ɪk'skl] .
Our **boomerang** **,** **excl** **.**
我们的 回旋镖 , 不包括 .

我们的回旋镖，不包括

-
Warrangangullang
-

瓦朗安古朗

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['buːməræŋ] -
Second **Person** **Your** **boomerang** **Warranganboola**
第二 人 你的 回旋镖 -

第二人称 你的回旋镖 沃兰甘布拉

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][ðeə(r)] ['buːməræŋ] -
Third **Person** **Their** **boomerang** **Warranganboolangoo**
第三 人 他们的 回旋镖 -

第三人称他们的回旋镖 Warranganboolangoo

['plʊərəl] .
Plural **.**
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n]['aʊə(r)] ['buːməræŋ] , [ɪnkl] .
First **Person** **Our** **boomerang** **,** **incl** **.**
第一的 人 我们的 回旋镖 , 包括 .

第一人称视角 我们的回旋镖，包括

-
Warranganyinnang
-

瓦朗加尼南

['aʊə(r)] ['buːməræŋ] , [ɪk'skl] .
Our **boomerang** **,** **excl** **.**
我们的 回旋镖 , 不包括 .

我们的回旋镖，不包括

-
Warranganyillung
-

沃朗加尼隆

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][jɔː(r); jə(r)] ['buːməræŋ] -
Second **Person** **Your** **boomerang** **Warranganyoorung**
第二 人 你的 回旋镖 -

第二人称 你的回旋镖 Warranganyoorung

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][ðeə(r)] ['buːməræŋ]
Third Person Their boomerang
第三 人 他们的 回旋镖

第三人称 他们的回旋镖

-
Warrangandyunnung
-

沃朗安杜农

[ðə; ði] [ə'kjuːzətɪv] [dʌz] [nɒt]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] .
The accusative does not differ from the nominative .
这 宾格 做 不是 不同 从 这 主格 .

宾格与主格并无区别。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['naʊnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['deɪtɪv] [ænd; ənd] ,
There are a few forms of nouns for the dative and oblative ,
那里 是 一个 很少 表格 的 名词 为了 这 与格 和 奉献 ,

名词的与格和献词格有几种形式，

[bʌt; bət] [ðiːz] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [ʃəʊn] [baɪ][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz][ɒv; əv][ðə; ði] [vɜːb] ; [æz; əz] , [ai]
but these cases are frequently shown by modifications of the verb ; as , I
但 这些 案例 是 频繁地 所示 经过 修改 的 这 动词 ; 作为 , 我
['kærid] [tuː; tə][hɪm] ,
carried to him ,
携带 到 他 ,

但这些情况通常通过动词的变化来表示；例如，我把东西带给了他，

[hiː; hi] ['kærid] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
he carried from me .
他 携带 从 我 .

他从我这里带走了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['proʊnaʊnz] ; [æz; əz] , [wɪð] [ˌem 'iː] , [tuː; tə][ˌem 'iː] .
They are also indicated by the pronouns ; as , with me , to me .
他们 是 还 表明的 经过 这 代词 ; 作为 , 和 我 , 到 我 .

它们也可以通过代词来表示；例如，与我在一起，对我而言。

['proʊnaʊnz] .
Pronouns .
代词 .

代词。

['proʊnaʊnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)] , ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [keɪs] .
Pronouns are inflected for number , person and case .
代词 是 屈折变化 为了 数字 , 人 和 案件 .

代词会根据数、人称和格进行词形变化。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːəl][ænd; ənd]['plʊərəl][ɪn][ðə; ði][fɜːst]['pɜːs(ə)n] .
There are two forms of the dual and plural in the first person .
那里 是 二 表格 的 这 双重的 和 复数 在 这 第一的 人 .

第一人称复数和双数有两种形式。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['nɒmɪnətɪv] [ænd; ənd] [pə'zesɪv] [keɪsɪz] :
The following table shows the nominative and possessive cases :
这 下列的 桌子 演出 这 主格 和 所有格 案例 :

下表列出了主格和所有格：

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[ai] - [maɪn] -
I **Goolangga** **Mine** **Goolanggooya**
我 - 矿 -

我 Goolangga Mine Goolanggooya

[ðaʊ] - [ðaɪn] -
Thou **Goolanjee** **Thine** **Goolanyingoo**
你 - 瘦 -

你古兰吉 你的古兰宁古

[hiː; hi] - [hɪz; ɪz] -
He **Dhannooladhoo** **His** **Dhannoogoolangoo**
他 - 他的 -

He Dhannooladhoo 他的 Dhannoogoolangoo

['djuːəl] .
Dual **.**
双重的 .

双重的。

[wiː; wi] , [ɪnkl] .
We **,** **incl** **.**
我们 , 包括 .

我们，包括

- ['aʊəz] , [ɪnkl] .
Goolanga **Ours** **,** **incl** **.**
- 我们的 , 包括 .

Goolanga Ours，包括

- [i|] [ə; eɪ]
Goolangal **[** **i|** **]** **a**
- [i|] 一个

Goolangal[i|]a

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We **,** **excl** **.**
我们 , 不包括 .

我们，不包括

- ['aʊəz] , [ɪk'skl] .
Goolangaloong **Ours** **,** **excl** **.**
- 我们的 , 不包括 .

Goolangaloong Ours，不包括

-
Goolangaloong
-

古兰加隆

[jiː; ji] - [jɔːz] -
Ye **Goolamboo** **Yours** **Goolambooloong**
叶 - 此致 -

古兰布隆 你的古兰布隆

[ðeɪ] - [ðeəz] -
They **Dhannooboola** **Theirs** **Dhannooboolangoo**
他们 - 他们的 -

他们 Dhannooboola 他们的 Dhannooboolangoo

['plʊərəl] .
Plural **.**
复数 .

复数。

[wiː; wi] , [ɪnkl] .
We , incl .
我们 , 包括 .

我们，包括

- ['aʊəz] , [ɪnkl] .
Goolanyan Ours , incl .
- 我们的 , 包括 .

Goolanyan Ours，包括

-
Goolanyannung
-

古拉尼安农

[wiː; wi] , [ɪk'skl] .
We , excl .
我们 , 不包括 .

我们，不包括

- ['aʊəz] , [ɪk'skl] .
Goolanyilla Ours , excl .
- 我们的 , 不包括 .

Goolanyilla Ours，不包括

-
Goolanyillungoon
-

古拉尼伦贡

[jiː; ji] - [jɔːz] -
Ye Goolambanoo Yours Goolanthooroong
叶 - 此致 -

古兰巴努 (Ye Goolambanoo) 你的古兰图罗恩 (Goolanthooroong)

[ðeɪ] - [ðeəz] -
They Dhannoojimmalang Theirs Goolangandyoolang
他们 - 他们的 -

他们 Dhannoojimmalang 他们的 Goolangandyoolang

[ðiːz] [pə'zesɪvz] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [ˌverɪ'eɪʃən] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [tuː] [ɔː(r)] ['sevrəl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ænd; ənd] [ɪn]
These possessives admit of variations to include two or several articles and in
这些 所有格 承认 的 变体 到 包括 二 或者 一些 文章 和 在
['ʌðə(r)] [weɪz] .
other ways .
其他 方式 .

这些所有格可以有多种变化，包括包含两个或多个冠词等等。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['proʊnaʊnz] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] , [wɪð] [ˌem 'iː] , [wɪð] [ðiː] , [ænd; ənd]
There are also forms of the pronouns signifying , with me , with thee , and
那里 是 还 表格 的 这 代词 表示 , 和 我 , 和 你 , 和
[səʊ] [ɒn] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
so on as follows :
所以 在 作为 跟随 :

还有一些代词形式，表示"与我"、"与你"等等，如下所示：

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ˌem 'iː] -
First Person With me Goolangngooreea
第一的 人 和 我 -

第一人称视角，我 Goolangngooreea

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðiː] -
Second Person With thee Goolangooroonyee
第二 人 和 你 -

第二人称与你 Goolangooroonyee

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [hɪm] -
Third Person With him Goolangooroong
第三 人 和 他 -

第三人称 与他 Goolangooroong

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪnkl] .
First Person With us , incl .
第一的 人 和 我们 ， 包括 .

第一人称与我们一起，包括

-
Goolangooroongulla
-

古兰古鲁古拉

[wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪk'skl] .
With us , excl .
和 我们 ， 不包括 .

与我们一起，不包括

-
Goolangooroongullung
-

古兰古龙古龙

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [jiː; ji] -
Second Person With ye Goolangoorooloong
第二 人 和 是的 -

第二人称与 ye Goolangoorooloong

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] -
Third Person With them Goolangooroolangoo
第三 人 和 他们 -

第三人称与他们一起 Goolangooroolangoo

['plʊərəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪnkl] .
First Person With us , incl .
第一的 人 和 我们 ， 包括 .

第一人称与我们一起，包括

- [n~] -
Goolangooroo [n~] unnung
- [n~] -

Goolangooroo[n~]unnung

[wɪð] [ˌjuː ˈes] , [ɪkˈskl] .
With us , excl .
和 我们 , 不包括 .

与我们一起，不包括

\- [n~] -
Goolangooroo [n~] ullungoo
\- [n~] -

古兰古鲁[n~]ullungoo

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [jiː; ji] - [n~] -
Second Person With ye Goolangooroo [n~] ooroong
第二 人 和 是的 - [n~] -

第二人称与 ye Goolangooroo[n~]ooroong

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] -
Third Person With them Goolangooroodyunnung
第三 人 和 他们 -

第三人称与他们 Goolangooroodyunnung

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['proʊnaʊnz] [tuː; tə] [miːt] ['dɪfrənt] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
There are other modifications of the pronouns to meet different forms of expression .
那里 是 其他 修改 的 这 代词 到 见面 不同的 表格 的 表达 .

为了适应不同的表达方式，代词还有其他一些变体。

[ðə; ði] ['dɪmɒnstrətɪvz] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rɒgətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'flektɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ðə; ði] [rest] .
The demonstratives and interrogatives are inflected for number and person like the rest .
这 指示代词 和 疑问句 是 屈折变化 为了 数字 和 人 喜欢 这 休息 .

指示代词和疑问代词与其他词类一样，会根据数和人称进行词形变化。

['ædʒɪktɪvz] .
Adjectives .
形容词 .

形容词。

['ædʒɪktɪvz] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['djuːəl] [ænd; ənd] ['plʊərəl] ['nʌmbəz] [æz; əz] [ðə; ði] ['naʊnz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] :
Adjectives take the same dual and plural numbers as the nouns with which they are used :
形容词 拿 这 相同的 双重的 和 复数 数字 作为 这 名词 和 哪个 他们 是 用过的 :

形容词的双数和复数形式与它们所修饰的名词相同：

([wʌn]) [bɑːr] [i|] - [ə; eɪ] ['wɒləbi] , [lɑːdʒ]
(1) Barr [i|] buggarabang A wallaby , large
(1) 巴尔 [i|] - 一个 沙袋鼠 , 大的

(1) Barr[i|] buggarabang 袋鼠，大

[bɑːr] [i|] - - [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['wɒləbiːz] , [bəʊθ] [lɑːdʒ]
Barr [i|] woolallee buggarabangoolallee A couple of wallabies , both large
巴尔 [i|] - - 一个 夫妻 的 沙袋鼠 , 两个都 大的

Barr[i|]woolallee buggarabangoolallee 几只小袋鼠，都很大

[bɑːr] [i|] - - ['sevrəl] ['wɒləbiːz] , [ɔːl] [lɑːdʒ]
Barr [i|] dyargang buggarabangargang Several wallabies , all large
巴尔 [i|] - - 一些 沙袋鼠 , 全部 大的

Barr[i|]dyargang buggarabangargang 几只沙袋鼠，体型都很大

([ˌtuːˈtuː]) [ˈbʊlən] -
(2) Bullan yeddung
(2) 公牛 -

（2）布兰耶东

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈprɪti]
A woman pretty
一个 女士 漂亮的

一个漂亮的女人

- -
Bullanboollee yeddungboolallee
- -

布兰布尔利耶东布尔利

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈprɪti] [ˈwɪmɪn]
A couple of pretty women
一个 夫妻 的 漂亮的 女性

一对漂亮女人

- - [ˈsevrəl] [ˈprɪti] [ˈwɪmɪn]
Bullandhar yeddungdyargang Several pretty women
- - 一些 漂亮的 女性

布兰达尔·耶丁迪亚尔甘 几位漂亮女性

[kəmˈpærɪs(ə)n] [ɪz] [ɪˈfektɪd] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [ˈhevi] — [ðæt] [ɪz] [ˈhevi] ; [ðɪs] [ɪz] [smuːð] — [ðæt] [ɪz] [nɒt] ;
Comparison is effected by saying , This is heavy — that is heavy ; this is smooth — that is not ;
比较 是 受影响 经过 说 , 这 是 重的 — 那 是 重的 ; 这 是 光滑的 — 那 是 不是 ;

比较是通过说"这个重——那个重；这个光滑——那个不光滑"来实现的；

[ðɪs] [ɪz] [ʃɑːp] — [ðæt] [ɪz] [ˈveri] [ʃɑːp] .
this is sharp — that is very sharp .
这 是 锋利的 — 那 是 非常 锋利的 .

这个很锋利——那个非常锋利。

[wen] [juːst] [prɪˈdɪkətɪvli] , [æz; əz] - [ɔː(r)] - , [hiː; hi] [ɪz] [strɒŋ] ,
When used predicatively , as yooroang or yoorwang , he is strong ,
什么时候 用过的 谓词性地 , 作为 - 或者 - , 他 是 强的 ,

当用作谓语时，如 yooroang 或 yoorwang，表示他很强壮。

[æn; ən] [ˈædʒɪktɪv] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈkɒndʒʊɡeɪtɪd] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtensɪz] [ænd; ənd] [muːdz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈtrænzətɪv; ɪnˈtrænsətɪv] [vɜːb] :
an adjective can be conjugated through all the tenses and moods of an intransitive verb :
一个 形容词 能 是 共轭 通过 全部 这 时态 和 情绪 的 一个 不及物动词 动词 :

形容词可以通过不及物动词的所有时态和语气进行变位：

[ˈprez(ə)nt] [tens] .
Present Tense .
展示 紧张 .

现在时。

[ˈsɪŋɡjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][ai][ˌeɪ 'em] [strɒŋ] - [ɔː(r)] -
First Person I am strong Yooroangga or Yoorwangga
第一的 人 我 是 强的 - 或者 -

第一人称 我是强大的 Yooroangga 或 Yoorwangga

['sekənd]['pɜːs(ə)n] [ðaʊ] [ɑːt] [strɒŋ] -
Second Person Thou art strong Yooroandyee
第二 人 你 艺术 强的 -

第二人称 你很强大 Yooroandyee

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][hiː; hi][ɪz] [strɒŋ] -
Third Person He is strong Yooroang
第三 人 他 是 强的 -

第三人称 他很强壮 Yooroang

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n]
First Person
第一的 人

第一人称

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ɪnkl] .
We are strong , incl .
我们 是 强的 , 包括 .

我们很强大，包括

-
Yooroanga
-

尤罗昂加

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ɪk'skl] .
We are strong , excl .
我们 是 强的 , 不包括 .

我们实力雄厚，独一无二。

-
Yooroangaloong
-

尤罗安加隆

['sekənd]['pɜːs(ə)n][jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] -
Second Person Ye are strong Yooroangboo
第二 人 叶 是 强的 -

第二人称 Ye 很强大 Yooroangboo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] -
Third Person They are strong Yooroangboola
第三 人 他们 是 强的 -

第三人称 他们很强大 Yooroangboola

['plʊərəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ɪnkl] .
First Person We are strong , incl .
第一的 人 我们 是 强的 , 包括 .

第一人称 我们很强大，包括

-
Yooroanyun
-

尤罗安云

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] , [ɪk'skl] .
We are strong , excl .
我们 是 强的 , 不包括 .

我们实力雄厚，独一无二。

-
Yooroanyulla
-

尤罗阿尼尤拉

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [jiː; ji] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] -
Second Person Ye are strong Yooroanthoo
第二 人 叶 是 强的 -

第二人称 Ye 很强大 Yooroanthoo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] -
Third Person They are strong Yooroanjimmalang
第三 人 他们 是 强的 -

第三人称 他们很强大 Yooroanjimmalang

[ðə; ði] [pɑːst] [ænd; ənd] ['fjuːtʃə(r)] ['tensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [wɒnt] [ɒv; əv] [speɪs] .
The past and future tenses are not given , owing to want of space .
这 过去的 和 未来 时态 是 不是 给定 , 欠款 到 想 的 空间 .

由于篇幅所限，未给出过去时和将来时。

[vɜːrbz] .
Verbs .
动词 .

动词。

[vɜːrbz] [hæv; həv] [ðə; ði] ['sɪŋgjələ(r)] , ['djuːəl] [ænd; ənd] ['plʊərəl] ['nʌmbəz] , [ðə; ði] ['juːʒuəl] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] ['tensɪz] ,
Verbs have the singular , dual and plural numbers , the usual persons and tenses ,
动词 有 这 单数 , 双重的 和 复数 数字 , 这 通常 人 和 时态 ,

动词有单数、双数和复数形式，以及常用的人称和时态。

[ænd; ənd] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] [muːdz] , [vɪz] . , [ɪn'dɪkətɪv] , [ɪm'perətɪv] [ænd; ənd] [kən'dɪʃən(ə)l] .
and three principal moods , viz . , indicative , imperative and conditional .
和 三 主要的 情绪 , 即 . , 指示性的 , 至关重要的 和 条件 .

以及三种主要语气，即陈述语气、祈使语气和条件语气。

[ðə; ði] [vɜːb] - [stem] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'trækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praʊnaʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] ,
The verb - stem and a contraction of the pronoun are incorporated ,
这 动词 - 干 和 一个 收缩 的 这 代词 是 公司 ,

动词词干和代词的缩写形式被融入其中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːd] [ðʌs] [fɔːmd] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n] .
and the word thus formed is used in the conjugation .
和 这 单词 因此 形成 是 用过的 在 这 共轭 .

由此形成的词用于词形变化。

[ɪn'dɪkətɪv] [muːd] .
INDICATIVE MOOD .
指示性的 情绪 .

指示语气。

['prez(ə)nt] [tens] .
Present Tense .
展示 紧张 .

现在时。

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][ai] [θrəʊ] ([θrəʊ] [ai])
First Person I throw (throw I)
第一的 人 我 扔 (扔 我)

第一人称我投掷（投掷我）

-
Yerreemangga
-

耶里曼加

['sekənd]['pɜːs(ə)n] [ðaʊ] [θrəʊ] -
Second Person Thou throwest Yerreemandyee
第二 人 你 扔 -

第二人称你扔掉耶里曼迪

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [θrəʊz] - [n~]
Third Person He throws Yerreema [n~]
第三 人 他 投掷 - [n~]

第三人称 他扔 Yerreema[n~]

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [θrəʊ] , [ɪnkl] .
First Person We throw , incl .
第一的 人 我们 扔 , 包括 .

第一人称视角 我们投掷，包括

-
Yerreemang'a
-

耶里曼加

[wiː; wi] [θrəʊ] , [ɪk'skl] .
We throw , excl .
我们 扔 , 不包括 .

我们扔，不包括。

-
Yerreemangaloong
-

耶里曼加隆

['sekənd]['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [θrəʊ] -
Second Person Ye throw Yerreemanboo
第二 人 叶 扔 -

第二人称 Ye 扔 Yerreemanboo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [θrəʊ] -
Third Person They throw Yerreemanboola
第三 人 他们 扔 -

第三人称 他们扔 Yerreemanboola

['plʊərəl] .
Plural **.**
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [θrəʊ] , [ɪnkl] .
First **Person** **We** **throw** **,** **incl** **.**
第一的 人 我们 扔 , 包括 .

第一人称视角 我们投掷，包括

-
Yerreemanyan
-

耶里曼扬

[wiː; wi] [θrəʊ] , [ɪk'skl] .
We **throw** **,** **excl** **.**
我们 扔 , 不包括 .

我们扔，不包括。

-
Yerreemanyalla
-

耶里曼雅拉

['sekənd]['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [θrəʊ] -
Second **Person** **Ye** **throw** **Yerreemanthoo**
第二 人 叶 扔 -

第二人称 Ye 扔 Yerreemanthoo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [θrəʊ] -
Third **Person** **They** **throw** **Yerreemandyoolung**
第三 人 他们 扔 -

第三人称 他们扔 Yerreemandyoolung

[pɑːst] [tens] .
Past **Tense** **.**
过去的 紧张 .

过去式。

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular **.**
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][ai] [θruː] ([θruː] [ai]) -
First **Person** **I** **threw** **(** **threw** **I** **)** **Yerreeing'ga**
第一的 人 我 扔 (扔 我) -

第一人称我扔（扔我）Yerreeing'ga

['sekənd]['pɜːs(ə)n] [ðaʊ] [θruː] -
Second **Person** **Thou** **threwest** **Yerreerindyee**
第二 人 你 最 -

第二人称 你扔了 Yereerindyee

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [θruː] -
Third **Person** **He** **threw** **Yerreering**
第三 人 他 扔 -

第三人称 他扔了耶里尔

['djuːəl] .
Dual **.**
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [θruː] , [ɪnkl] .
First Person We threw , incl .
第一的 人 我们 扔 , 包括 .

第一人称视角 我们扔了，包括

-
Yerreering'a
-

耶雷林

[wiː; wi] [θruː] , [ɪk'skl] .
We threw , excl .
我们 扔 , 不包括 .

我们扔了，不包括。

-
Yerreeringaloong
-

耶雷林加隆

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [θruː] -
Second Person Ye threw Yerreeringboo
第二 人 叶 扔 -

第二人称 Ye 扔了 Yerreeringboo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [θruː] -
Third Person They threw Yerreeringboola
第三 人 他们 扔 -

第三人称 他们扔了耶里林布拉

['plʊərəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [θruː] , [ɪnkl] .
First Person We threw , incl .
第一的 人 我们 扔 , 包括 .

第一人称视角 我们扔了，包括

-
Yerreeooranyan
-

耶雷奥拉尼安

[wiː; wi] [θruː] , [ɪk'skl] .
We threw , excl .
我们 扔 , 不包括 .

我们扔了，不包括。

-
Yerreeooranyulla
-

耶里奥拉尼尤拉

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [θruː] -
Second Person Ye threw Yerreeooranthoo
第二 人 叶 扔 -

第二人称 Ye 扔了 Yerreeooranthoo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [θruː] -
Third Person They threw Yerreeooradyoolung
第三 人 他们 扔 -

第三人称 他们扔了 Yerreeooradyoolung

['fjuːtʃə(r)] [tens] .
Future Tense .
未来 紧张 .

将来时态。

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][ai] [wɪl] [θrəʊ] -
First Person I will throw Yerreeningga
第一的 人 我 将要 扔 -

第一人称我会扔耶雷宁加

['sekənd]['pɜːs(ə)n] [ðaʊ] [wɪlt] [θrəʊ] -
Second Person Thou wilt throw Yerrenindyee
第二 人 你 枯萎 扔 -

第二人称 你将投掷耶伦迪

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [wɪl] [θrəʊ] - [n~]
Third Person He will throw Yerreeni [n~]
第三 人 他 将要 扔 - [n~]

第三人称 他会扔 Yerreeni[n~]

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [wɪl] [θrəʊ] , [ɪnkl] .
First Person We will throw , incl .
第一的 人 我们 将要 扔 , 包括 .

第一人称视角，我们将投掷，包括。

-
Yerreening'a
-

耶雷宁加

[wiː; wi] [wɪl] [θrəʊ] , [ɪk'skl] .
We will throw , excl .
我们 将要 扔 , 不包括 .

我们将抛掷，不包括。

-
Yerreeningaloong
-

耶雷宁加隆

['sekənd]['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [wɪl] [θrəʊ] -
Second Person Ye will throw Yerreenimboo
第二 人 叶 将要 扔 -

第二人称 Ye 将扔 Yerreenimboo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [θrəʊ] -
Third Person They will throw Yerreenimboola
第三 人 他们 将要 扔 -

第三人称 他们会扔 Yerreenimboola

['plʊərəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][wiː; wi] [wɪl] [θrəʊ] , [ɪnkl] .
First Person We will throw , incl .
第一的 人 我们 将要 扔 , 包括 .

第一人称视角，我们将投掷，包括。

-
Yerreeninyan
-

耶雷尼尼扬

[wiː; wi] [wɪl] [θrəʊ] , [ɪk'skl] .
We will throw , excl .
我们 将要 扔 , 不包括 .

我们将抛掷，不包括。

-
Yerreeninyulla
-

耶里尼尤拉

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][jiː; ji] [wɪl] [θrəʊ] -
Second Person Ye will throw Yerreemunanthoo
第二 人 叶 将要 扔 -

第二人称 Ye 将扔 Yerreemunanthoo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [θrəʊ] -
Third Person They will throw Yerreemunadyoolung
第三 人 他们 将要 扔 -

第三人称 他们会扔 Yerreemunadyoolung

[ɪm'perətɪv] [muːd] .
IMPERATIVE MOOD .
至关重要的 情绪 .

祈使语气。

['sɪŋgjələ(r)] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [θrəʊ] [ðaʊ]
Singular Second Person Throw thou
单数 第二 人 扔 你

单数第二人称扔掉你

[jə(r)] - - [riː]
Yer ' - ree
你的 - - 自由

耶里

['djuːəl] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [θrəʊ] [jiː; ji][jə(r)] - - [riː] - [əʊ] - ['plʊərəl] ['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [θrəʊ] [jiː; ji][jə(r)] - -
Dual Second Person Throw ye Yer ' - ree - ou ' Plural Second Person Throw ye Yer ' -
双重的 第二 人 扔 是的 你的 - - 自由 - 你的 - 复数 第二 人 扔 是的 你的 - -
[riː] - [ə; eɪ] - - -
ree - a - nhoor '
自由 - 一个 - - -

双数第二人称 Throw ye Yer'-ree-ou' 复数第二人称 Throw ye Yer'-ree-a-nhoor'

[kən'dɪʃən(ə)l] [muːd] .
CONDITIONAL MOOD .
条件 情绪 .

条件情绪。

[pə'hæps] [ai] [wɪl] [θrəʊ] - -
Perhaps I will throw Yerreeningga booramboonda
也许 我 将要 扔 - -

也许我会扔 Yerreeningga booramboonda

[ɪf] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['miːnɪŋ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪ'fektɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɪnfɪks] ,
If a negative meaning be required , it is effected by means of an infix ,
如果 一个 消极的 意义 是 必需的 , 它 是 受影响 经过 方法 的 一个 中缀 ,

如果需要表达否定含义，则通过词缀来实现。

[muːgə] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [vɜːb] - [stem] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'briːvieɪtɪd] ['prəʊnaʊn] .
mooga , between the verb - stem and the abbreviated pronoun .
穆加 , 之间 这 动词 - 干 和 这 缩写 代词 .

mooga，位于动词词干和缩写代词之间。

[wʌn] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɜːs(ə)n] ['sɪŋgjələ(r)] [ɪn] [iːtʃ] [tens] [wɪl] [ɪg'zɪbɪt] [ðə; ði] ['negətɪv] [fɔːm]
One example in the first person singular in each tense will exhibit the negative form
一 例子 在 这 第一的 人 单数 在 每个 紧张 将要 展览 这 消极的 形式
[ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːb] :
of the verb :
的 这 动词 :

以下每个时态均举一个第一人称单数例子，展示动词的否定形式：

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['θrəʊɪŋ] -
I am not throwing Yerreemoogamangga
我 是 不是 投掷 -

我不会扔 Yerreemoogamangga

[ai] [dɪd] [nɒt] [θrəʊ] -
I did not throw Yerreemoogaringga
我 做过 不是 扔 -

我没有扔 Yerreemoogaringga

[ai] [wɪl] [nɒt] [θrəʊ] -
I will not throw Yerreemooganingga
我 将要 不是 扔 -

我不会扔 Yerreemooganingga

[ðɪs] ['negətɪv] ['ɪnfɪks] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]
This negative infix can be applied in the same manner to all the persons of
这 消极的 中缀 能 是 应用 在 这 相同的 方式 到 全部 这 人 的
[ðə; ði] [θriː] ['tensɪz] .
the three tenses .
这 三 时态 .

这个否定词缀可以以相同的方式应用于三种时态的所有人称。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːb(ə)l] ['sʌfɪksɪz] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ˌverɪ'eʃən]
There are numerous modifications of the verbal suffixes to convey variations
那里 是 很多的 修改 的 这 口头 后缀 到 传达 变体
[ɒv; əv] ['miːnɪŋ] ;
of meaning ;
的 意义 ;

动词后缀有很多种变化形式，用来表达不同的含义；

[æz; əz] , " [ai] [θruː] [æt; ət] [hɪm] , "
as , " I threw at him , "
作为 , " 我 扔 在 他 , "

“我朝他扔东西，”

" [hiː; hi] [θruː] [æt; ət] [ˌem 'iː] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
" He threw at me , " etc . ,
" 他 扔 在 我 , " ETC . ,

“他朝我扔东西”，等等。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [biː; bi] ['kɒndʒʊgeɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['pɜːs(ə)n] .
which can be conjugated for number and person .
哪个 能 是 共轭 为了 数字 和 人 .

可以进行数字和人称的变位。

[keɪs] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [wei] , [æz; əz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd][ɪn] ['diːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
Case can also be indicated in this way , as already stated in dealing with the
案件 能 还 是 表明的 在 这 方式 , 作为 已经 声明 在 处理 和 这
['naʊnz] .
nouns .
名词 .

格也可以用这种方式表示，就像在处理名词时已经提到的那样。

[vɜːrbz][hæv; həv][nəʊ] ['pæsɪv] [vɔɪs] .
Verbs have no passive voice .
动词 有 不 被动的 嗓音 .

动词没有被动语态。

[ɪf] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['pelɪkən] ,
If a native desires to state that a fish was swallowed by a pelican ,
如果 一个 本国的 欲望 到 状态 那 一个 鱼 曾是 吞咽 经过 一个 鹈 ,

如果当地人想说一只鹈鹕吞下了一条鱼，

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [ə; eɪ]['pelɪkən] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] [fɪʃ] .
he would say , " A pelican swallowed a fish .
他 会 说 , " 一个 鹈 吞咽 一个 鱼 .

他会说：“一只鹈鹕吞下了一条鱼。”

" [ˌprepə'zɪʃən] .
" Prepositions .
" 介词 .

介词。

[sʌm; səm] [ˌprepə'zɪʃən] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['seprətli] , [æz; əz] - , [bɪ'twiːn] ; -
Some prepositions can be used separately , as dhooreegoong , between ; warroo
一些 介词 能 是 用过的 分别地 , 作为 - , 之间 ; -
, [ə'raʊnd] ; - , [bɪ'haɪnd] ,
, around ; willinga , behind ,
, 大约 ; - , 在后面 ,

有些介词可以单独使用，例如 dhooreegoong（之间）、warroo（周围）、willinga（后面）。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [ðʌs] : - - , [bɪ'twiːn] [triːz] [tuː] [ɔː(r)]
and several others , thus : Dhooreegoong ngullawoolee , between trees two or
和 一些 其他的 , 因此 : - - , 之间 树木 二 或者
[bɪ'twiːn] [tuː] [triːz] ;
between two trees ;
之间 二 树木 ;

以及其他几个，例如：Dhooreegoong ngullawoolee，两棵树之间；

- - , [ðə; ði]['faɪə(r)] [ə'raʊnd] [ɔː(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
gunbee warroo , the fire around or around the fire .
- - , 这 火 大约 或者 大约 这 火 .

gunbee warroo，火周围的火或火周围的火。

[ə; eɪ] [ˌprepə'zɪʃənl] ['miːnɪŋ] [ɪz]['ɒf(ə)n] [əb'teɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [vɜːb] ; [ðʌs] ,
A prepositional meaning is often obtained by a verb ; thus ,
一个 介词 意义 是 经常 获得 经过 一个 动词 ; 因此 ,

介词含义通常由动词构成；因此，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [ʌp] " [ɔː(r)] " [daʊn] , " [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wɪl] [seɪ] ,
instead of having a word for " up " or " down , " a native will say ,
反而 的 拥有 一个 单词 为了 " 向上 " 或者 " 向下 , " 一个 本国的 将要 说 ,

当地人不会用一个词来表示“上”或“下”，而是会说：

- , [ʌp] [ai] [wɪl] [gəʊ] ; - [a^] - , [daʊn] [ai] [wɪl] [gəʊ] .
Boomaningga , up I will go ; woor [a^] ramuningga , down I will go .
- , 向上 我 将要 去 ; - [a^] - , 向下 我 将要 去 .

Boomaningga，我将向上走；woor[a^]ramuningga，我将向下走。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃən] [əd'mɪt][ɒv; əv][ˌkɒndʒu'geɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]['pɜːs(ə)n] ,
Many of the prepositions admit of conjugation for number and person ,
许多 的 这 介词 承认 的 共轭 为了 数字 和 人 ,
[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] :
as in the following example :
作为 在 这 下列的 例子 :

许多介词可以根据人称和数进行词形变化，如下例所示：

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular .
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] ['wɪlɪŋ] [i|] [ə; eɪ]
First Person Behind me Willing [i|] a
第一的 人 在后面 我 愿意的 [i|] 一个

第一人称视角在我身后 愿意[i|]a

['sekənd]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd] [ðiː] -
Second Person Behind thee Willinganyee
第二 人 在后面 你 -

第二人称在你身后 Willinganyee

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][hɪm] ['wɪlɪŋ] [a^] [wʊŋ]
Third Person Behind him Willing [a^] woong
第三 人 在后面 他 愿意的 [a^] woong

第三人称在他身后 愿意[a^]woong

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ɪnkl] .
First Person Behind us , incl .
第一的 人 在后面 我们 , 包括 .

第一人称视角，包括我们身后的人

-
Willingangulla
-

威灵安古拉

[bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ɪk'skl] .
Behind us , excl .
在后面 我们 , 不包括 .

我们身后，不包括

-
Willingangullung
-

威灵安古隆

['sekənd]['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][jiː; ji] - [a^] -
Second Person Behind ye Willingang [a^] wooloong
第二 人 在后面 是的 - [a^] -

第二人称在 ye Willingang[a^]wooloong 身后

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] -
Third Person Behind them Willingangawoolangoo
第三 人 在后面 他们 -

他们身后的第三人称 Willingangawoolangoo

['plʊərəl] .
Plural **.**
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ɪnkl] .
First **Person** **Behind** **us** **,** **incl** **.**
第一的 人 在后面 我们 , 包括 .

第一人称视角，包括我们身后的人

-
Willinganyanung
-

威灵亚农

[bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] , [ɪk'skl] .
Behind **us** **,** **excl** **.**
在后面 我们 , 不包括 .

我们身后，不包括

-
Willinganyanungoo
-

威灵加尼亚努古

['sekənd] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][jiː; ji] -
Second **Person** **Behind** **ye** **Willinganthooroong**
第二 人 在后面 是的 -

第二人称在 ye Willinganthooroong 身后

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] -
Third **Person** **Behind** **them** **Willingadyanung**
第三 人 在后面 他们 -

他们身后的第三人称 Willingadyanung

['ædvərb] .
Adverbs **.**
副词 .

副词。

[speɪs] [wɪl] [nɒt] [pə'mɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] ['ædvərb] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [haʊ]
Space **will** **not** **permit** **of** **a** **list** **of** **adverbs** **any** **further** **than** **to** **illustrate** **how**
空间 将要 不是 允许 的 一个 列表 的 副词 任何 更远 比 到 阐明 如何
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi]['kɒndʒʊgeɪtɪd] :
some **of** **them** **can** **be** **conjugated** **:**
一些 的 他们 能 是 共轭 :

由于篇幅所限，这里只能列举一些副词，以说明其中一些副词的变位方式：

['sɪŋgjələ(r)] .
Singular **.**
单数 .

单数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ][ai] -
First **Person** **Where** **go** **I** **Ngoondeeneea**
第一的 人 在哪里 去 我 -

第一人称 我去哪里 Ngoondeeneea

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] ['gəʊɪst] [ðaʊ] - [n~] [iː]
Second **Person** **Where** **goest** **thou** **Ngoondeenee** **[** **n~** **]** **ee**
第二 人 在哪里 去 你 - [n~] ee

第二人称 你在哪里 Ngoondeenee[n~]ee

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊz] [hiː; hi] -
Third Person Where goes he Ngoondeeneeoong
第三 人 在哪里 去 他 -

第三人称 他去哪儿了 Ngoondeeneeoong

['djuːəl] .
Dual .
双重的 .

双重的。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ][wiː; wi] , [ɪnkl] .
First Person Where go we , incl .
第一的 人 在哪里 去 我们 , 包括 .

第一人称 我们去哪里，包括

-
Ngoondeeneenga
-

恩贡迪尼恩加

[weə(r)] [gəʊ][wiː; wi] , [ɪk'skl] .
Where go we , excl .
在哪里 去 我们 , 不包括 .

我们去哪里，不包括

-
Ngoondeeneengoolung
-

Ngoondeeneengoolung

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ][jiː; ji] -
Second Person Where go ye Ngoondeeneewoo
第二 人 在哪里 去 是的 -

第二人称 你去哪儿 Ngoondeeneewoo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ] [ðeɪ] -
Third Person Where go they Ngoondeeneewoola
第三 人 在哪里 去 他们 -

第三人称 他们去哪里 Ngoondeeneewoola

['plʊərəl] .
Plural .
复数 .

复数。

[fɜːst] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ][wiː; wi] , [ɪnkl] .
First Person Where go we , incl .
第一的 人 在哪里 去 我们 , 包括 .

第一人称 我们去哪里，包括

- [n~] [nʌn]
Ngoondeenee [n~] nun
- [n~] 尼姑

Ngoondeenee[n~]nun

[weə(r)] [gəʊ][wiː; wi] , [ɪk'skl] .
Where go we , excl .
在哪里 去 我们 , 不包括 .

我们去哪里，不包括

- [n~] ['ʊlə]
Ngoondeenee [n~] ulla
- [n~] 乌拉

Ngoondeenee[n~]ulla

['sekənd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ] [jiː; ji] - [n~] [ˌu'ɜːr]
Second Person Where go ye Ngoondeenee [n~] oo
第二 人 在哪里 去 是的 - [n~] oo

第二人称 Ngoondeenee 去哪里[n~]oo

[θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [weə(r)] [gəʊ] [ðeɪ] -
Third Person Where go they Ngoondeeneeyoolung
第三 人 在哪里 去 他们 -

第三人称 他们去哪里 Ngoondeeneeyoolung

[æd'vɜːbiəl] ['mɪnɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [kən'veɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [vɜːrbz] , [æz; əz]
Adverbial meanings are sometimes conveyed by means of verbs , as
状语 含义 是 有时 传递 经过 方法 的 动词 , 作为

- [n~] ,
beetyballeema [n~] ,
- [n~] ,

副词含义有时通过动词来表达，例如 beetyballeema[n~],

[hiː; hi] ([ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː]) [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
he (or it) goes out of sight .
他 (或者 它) 去 出去 的 视线 .

他（或它）消失在视线之外。

[kən'dʒʌŋkʃnz] [ænd; ənd] [ɪntəd'ʒekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] .
Conjunctions and interjections are few and unimportant .
连词 和 感叹词 是 很少 和 不重要 .

连词和感叹词很少，而且并不重要。

[end] [ɒv; əv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrgz] [ðə; ði] [guːndəŋʊrə] ['læŋgwɪdʒ] , [baɪ] [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . ['mæθjuːz]
End of Project Gutenberg's The Gundungurra Language , by R . H . Mathews
结尾 的 项目 古腾堡的 这 贡东古拉 语言 , 经过 拉 . H . 马修斯

古腾堡计划的《贡东古拉语》（作者：RH Mathews）完结

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神